

Einleitung / Introduction

Zu Präsentation und Auswertung des einschlägigen Quellenmaterials / Presentation and Analysis of the Data from the Relevant Sources

Patrizia de Bernardo Stempel & Manfred Hainzmann

Ziel des internationalen Forschungsprojekts *Fontes epigraphici religionum Celticarum antiquarum* ist es, die nach römischen Fundprovinzen erfassten epigraphischen Testimonien von mehreren Seiten her auszuwerten und zu beleuchten.¹

Die dabei angestrebte interdisziplinäre Kooperation, die schon in unseren Tagungsakten greifbar wurde,² findet in den F.E.R.C.AN.-Corpusbänden insofern ihren Niederschlag, als sie die epigraphische und historische Perspektive durch eigene Beiträge vonseiten der Sprachwissenschaft und der Archäologie ergänzt. In dem hier vorgelegten ersten Band dieser Editionsreihe, der den römerzeitlichen epigraphischen Testimonien der Provinz Noricum gewidmet ist, sind daher allen Kapiteln über die behandelten Numina in Teil 2 jeweils sprachwissenschaftliche Kommentare – aus der Feder von Patrizia de Bernardo Stempel – zu den verwendeten Götternamen vorangestellt.³ Ferner folgt als Teil 3 ein gesonderter Beitrag – von Gerhard Bauchhenß firmiert – über die ikonographischen Relikte derselben Numina. Dass in diesem Zusammenhang die archäologischen Quellen bzw. die Kleinfunde religiösen Inhalts nur am Rande, d. h.

The international research project *Fontes epigraphici religionum Celticarum antiquarum* aims at scrutinizing and analysing from several points of view the epigraphical testimonies collected for the various Roman provinces.¹

The interdisciplinary cooperation our research project strives for has already become tangible in the various proceedings of our almost yearly workshops.² The same cooperation can be appreciated also in the Corpus-F.E.R.C.AN. volumes, given that they complement the epigraphical and historical perspective with special sections written by linguists and archaeologists. This is why in Part 2 of this first volume, dedicated to the epigraphic testimonies of the Norican province in Roman times and inaugurating this new publication series, every chapter on one of the numina invoked is preceded by a linguistic commentary, written by Patrizia de Bernardo Stempel, on each of the divine names used for invoking it.³ Moreover, Part 3 is constituted by a separate contribution, signed by Gerhard Bauchhenß, on the iconographical remains of the veneration of those very numina. It should be noted, in this context, that the only accessory treatment of archaeological remains and

¹ Siehe die programmatischen Skizzen von HAINZMANN (1997–1999) und (2001b) sowie auch die erste Bilanz von DE BERNARDO STEMPEL & HAINZMANN (2006).

² Vgl. ACTAS VITORIA, AKTEN OSNABRÜCK, AKTEN GRAZ, PROCEEDINGS LONDON, ACTAS CASCAIS, ATTI GARGNANO, ACTAS MOLINA, ACTES PARIS, AKTEN ERFURT, AKTEN BERLIN und AKTEN BERLIN AIEGL, PROCEEDINGS LAMPETER und AKTEN TRIER im Literaturverzeichnis.

³ Es ist vielleicht nicht überflüssig, auch in diesem Zusammenhang an den Unterschied zwischen Götternamen, Numina und Gottheiten zu erinnern, der in Kap. 1 von Teil 1 durch eine Grafik (Abb. 1) veranschaulicht wird.

¹ See the programmatic outlines of HAINZMANN (1997–1999) and (2001b) as well as the first conclusions drawn by DE BERNARDO STEMPEL & HAINZMANN (2006).

² See ACTAS VITORIA, AKTEN OSNABRÜCK, AKTEN GRAZ, PROCEEDINGS LONDON, ACTAS CASCAIS, ATTI GARGNANO, ACTAS MOLINA, ACTES PARIS, AKTEN ERFURT, AKTEN BERLIN and AKTEN BERLIN AIEGL, PROCEEDINGS LAMPETER and AKTEN TRIER as listed in the bibliography below («Literaturverzeichnis»).

³ In this regard, it is perhaps not superfluous to recall the difference existing between divine names, numina, and deities as it is illustrated by means of the first diagram («Abb. 1») in Ch. 1 of Part 1.

im Fundkontext der Inschriftzeugnisse, Berücksichtigung finden, erfolgt v. a. aus Gründen der Arbeitsökonomie.⁴

Die Materialgrundlage der vorliegenden Untersuchung bilden 146 Monumentalinschriften (*tituli scalpti*) und 13 Kleininschriften (*instrumenta inscripta*), die in einem Inschriftenkatalog (Fasc. 2, Teile 4 und 5) vollständig ediert und mit Übersetzung⁵ versehen werden. Sie sind zunächst nach einem geographisch-alphabetischen Prinzip geordnet, nämlich nach antiken Stadtterritorien, sodann nach Fundorten. Bei gleicher Provenienz wurden sie nach absteigender Komplexität und Erhaltungszustand der in ihnen überlieferten Votivformulare⁶ geordnet. Ferner rangieren Inschriften mit Votivformularen, die sprachlich keltische und/oder indigene Götternamen enthalten, vor solchen, deren Votivformulare lediglich „mediterrane“ Götternamen einbetten.⁷ Weihinschriften mit norischem Bezug, die aber außerhalb der norischen Provinz aufgefunden wurden, sowie Inschriftfunde der letzten Stunde befinden sich am Ende des besagten Katalogs. Die einzelnen Katalognummern (*CF-Nor-000*) werden durch die Angabe des (mutmaßlichen) antiken Stadtterritoriums sowie die landesspezifische Kennzeichnung des Fundortes ergänzt.

Der große Umfang des norischen Corpus ließ eine Teilung des Bandes in zwei Faszikel als ratsam erscheinen,⁸ sodass der von Manfred Hainzmann zusammengestellte Inschriftenkatalog («Teil 4: Epigraphische Testimonien zu den in Fasciculus 1 kommentierten theonymischen Formularen»⁹ und «Teil 5: Inscriptiones falsae et dubiosae») gefolgt von den zusammenfassenden Tabellen C bis F («Ikonographisches Denkmälerverzeichnis», «Typenverzeichnis der Inschriftträger», «Denkmälerverzeichnis nach Schrifttechnik»,

small finds of religious nature, that is, within the context of the epigraphic documents, is merely due to pragmatic reasons, i.e. to the huge amount of work that would have been required in order to cover them separately.⁴

The present investigation is based on 146 monumental inscriptions (*tituli scalpti*) and 13 minor inscriptions (*instrumenta inscripta*), all of them fully edited and provided with a translation⁵ in an epigraphical catalogue occupying Parts 4 and 5, both placed in the second fascicle. The inscriptions are presented in alphabetical order according to their geographic provenance, firstly according to the ancient urban territories and then to their actual find places. Whenever more than one inscription proceed from the same place, they are arranged according to the decreasing complexity and integrity of the involved votive strings.⁶ Furthermore, inscriptions whose votive strings contain linguistically Celtic and/or “indigenous” divine-names precede those with exclusively so-called “Mediterranean”⁷ ones. Votive inscriptions related to Noricum but found outside the corresponding Roman province as well as recently unearthed inscriptions are placed at the end of the aforementioned catalogue. The individual catalogue numbers (*CF-Nor-000*) are followed by the (presumed) name of the ancient urban territory and by the indication of the actual find place according to the conventions of the country involved.

The bulk of the Norican corpus led us to divide the volume into two fascicles.⁸ Therefore, the epigraphical catalogue, compiled by Manfred Hainzmann and comprising Part 4 with the documents containing the theonymic

4 Schon bei einem der ersten Projektworkshops haben wir vorgeschlagen, die Archäologen mögen sich ihrerseits um eigene Sammelbände zum einschlägigen Quellenmaterial der einzelnen Untersuchungsprovinzen bemühen. Da man aber dafür einen großen Mitarbeiterstab braucht, hat dieser Vorschlag bislang noch keine Umsetzung gefunden.

5 Darauf wollten wir nicht verzichten, weil in der globalisierten Welt eine wachsende Zahl von Historikern und Provinzialforschern immer weniger mit den lateinischen Inschriften vertraut ist.

6 Zum Terminus „Votivformular“ siehe die Erklärung unten in Teil 1, Kap. 1, § 2.

7 Zu diesem lediglich aus pragmatischen Gründen gewählten Terminus siehe unten in Teil 1, Kap. 1, § 3.1.

8 Ein weiterer, dritter (3.) Faszikel soll später, wie in AKTEN ERFURT angekündigt, zusammenfassende Analysen unter Einschluss aller norischen Sakralinschriften (aktueller Stand 598) enthalten, um solcherart noch schärfer das Profil jener 159 epigraphischen Kultzeugnisse herauszuschälen, die – mitunter wohl nur vermeintlich – eine Affinität zur „keltischen Religion“ offenbaren.

9 Zum Terminus „theonymisches Formular“ siehe unten die Erklärung in Teil 1, Kap. 1, § 2.

4 Already on the occasion of one of the first F.E.R.C.AN. workshops, we proposed that the archaeologists might prepare their own volumes by collecting the relevant archaeological material of the various Roman provinces. Such a proposal has, however, never been put into action, given that it would require quite a huge number of coworkers.

5 We decided to include it because familiarity with Latin inscriptions is rapidly decreasing, in a globalized world, among historians and specialists in Roman provinces.

6 The term “votive string” (ModG *Votivformular*), designating the portion of a votive inscription which actually consists in divine names, is explained below in Part 1, Ch. 1, § 2.

7 On this term, chosen for merely pragmatic reasons, see below in Part 1, Ch. 1, § 3.1.

8 As announced in AKTEN ERFURT, a third fascicle to be published later on should contain the results of various kinds of comprehensive analyses carried out on the basis of all Norican religious inscriptions (598 at the moment). Following this procedure, it will be possible to define by contrast the characteristics of those 159 epigraphic documents that have or might have an affinity to Celtic religion.

«Konsuldatierte Denkmäler»), dem traditionellen «Index nominum et rerum» mit den «Grammatica quaedam», dem «Literarischen Quellenverzeichnis» mit einer dreifachen Inschriftenkonkordanz, dem «Fundortverzeichnis» mit zwei Gesamtverbreitungskarten und dem üblichen «Namen-, Sach- und Wortregister zu Fasciculus 1 und 2», im zweiten Faszikel¹⁰ Platz gefunden hat. Faszikel 2 geht im Übrigen eine eigene Einleitung mit «Hinweise für die Benutzer» voran.

Für die sachgerechte Kommentierung der Wehinschriften und insbesondere der Votivformulare wie der Götternamen war es, allein schon um eine kohärente Behandlung spezifischer Aspekte zu gewährleisten, unumgänglich, auf eine gemeinsame Ansprache der beobachtbaren Phänomene hinzuwirken und eine festgelegte Terminologie zu entwickeln, die durch Deskriptoren ergänzt wurde – man denke allein an die Verwirrung stiftende Ambivalenz der Termini „Göttername“ und „Theonym“ (nicht zuletzt dem syntaktisch begründeten Terminus „Beiname“ gegenüber), die zudem je nach Sprache unterschiedlich ausfallen. Die zum Verständnis nicht nur der sprachwissenschaftlichen, sondern auch der historisch-epigraphischen Kommentare zu den einzelnen Numina unentbehrliche Terminologie wird von P. de Bernardo Stempel in Kapitel 1, §§ 2–6 von Teil 1 erörtert,¹¹ während die verwendeten Deskriptoren in dem hier anschließenden Symbol- und Abkürzungsverzeichnis aufgeschlüsselt werden.

Der vorliegende «Fasciculus 1: Die Gottheiten in ihren sprachlichen und kultischen Erscheinungsformen» besteht im Einzelnen aus den ersten drei Teilen des Bandes und einem Appendix, die auf das «Vorwort», dieser Einleitung zu Präsentation und Auswertung des einschlägigen Quellenmaterials und den Verzeichnissen der Symbole, Abkürzungen und Diakritika sowie der Gesamtbibliographie folgen.

Der von P. de Bernardo Stempel verfasste «Teil 1: Zur Analyse der Namen» besteht aus vier Kapiteln. In ihnen werden zum einen methodologische Fragen erörtert, so insbesondere in Kap. 1, § 1 («Der neue Zugriff im Unterschied zur früheren Forschung»), in Kap. 1, § 7 («Die onomastische Analyse und das Studium der keltischen

strings⁹ commented on in Fascicle 1 («Teil 4: Epigraphische Testimonien zu den in Fasciculus 1 kommentierten theonymischen Formularen») and Part 5 with the «Inscriptiones falsae et dubiosae», occupies the second fascicle.¹⁰ The two parts are followed by the resumptive Tables C to F (of the iconographic patterns and, respectively, of the types of support, of the writing techniques, and of the consular datings available), by the usual «Index nominum et rerum» including «Grammatica quaedam», the index of ancient authors with three concordance tables of edited sources, the index of sites including two comprehensive maps for Noricum and, respectively, the territories abroad, and, finally, by a general index. In addition, Fascicle 2 is preceded by a special introduction containing its own reader instructions («Hinweise für die Benutzer»).

In order to guarantee a homogeneous treatment of the individual inscriptions and, in particular, of the votive strings and divine names they contain, as well as in order to optimize the commentary on their specific aspects, it was necessary to strive for a common treatment of the phenomena observed and to develop a standard terminology, which was complemented by a series of operative symbols or descriptors. One may just mention the confusing inherent ambivalence of the terms “divine name” and “theonym” (as opposed, in particular, to the syntactically-motivated term “epithet”), and the fact that the terms even vary from one language to the other. The terminology required to understand not only the linguistic, but also the historical-epigraphical commentaries on the numina is explained by P. de Bernardo Stempel in Ch. 1, §§ 2–6 of Part 1.¹¹ The descriptors used are illustrated in the list of symbols and abbreviations following this introduction («Symbole und Abkürzungen»).

This first fascicle, dedicated to the deities in their linguistic and cultural manifestations («Fasciculus 1: Die Gottheiten in ihren sprachlichen und kultischen Erscheinungsformen»), consists of the first three parts of the present volume plus an appendix. They are preceded by a foreword, this very introduction on presentation and analysis of the data from the relevant sources, the list of symbols, abbreviations and diacritic signs, and the bibliography.

¹⁰ «Fasciculus 2: Die epigraphischen Testimonien».

¹¹ Für ein besseres Gesamtverständnis können sich auch die zahlreichen Grafiken als nützlich erweisen, die von uns in ACTES PARIS (HAINZMANN & DE BERNARDO STEMPEL 2013) in dem Versuch zusammengestellt wurden, die Inschrift- und Sprachzeugnisse nach epigraphischen, sprachlichen und theonymischen Gesichtspunkten aufzuschlüsseln und die Fokussierung auf die in den Quellentexten erhaltenen Aussagen zu erleichtern.

⁹ The term “theonymic string” (ModG *Theonymisches Formular*), designating the restituted nominative case of each votive string contained in an inscription, is explained below in Part 1, Ch. 1, § 2.

¹⁰ «Fasciculus 2: Die epigraphischen Testimonien».

¹¹ For its general understanding, it may also prove useful to consult the numerous tables and diagrams which we prepared for ACTES PARIS (HAINZMANN & DE BERNARDO STEMPEL 2013). They focus on various epigraphical, linguistic and theonymical aspects in order to facilitate the comprehension of the information contained in the sources.

Religion(en)») und in Kap. 3, § 2 («Götternamen außerhalb von Votivformularen»). Zweitens werden darin die beim Projekt F.E.R.C.AN. verwendete Klassifikationsweise und Terminologie erörtert, vgl. hauptsächlich – jedoch nicht ausschließlich! – die Abschnitte 2 bis 6 von Kap. 1: «Ein einheitliches Erfassungssystem» bzw. «Sprachliche Unterschiede der Götternamen», «Funktionelle Unterschiede der Götternamen», «Semantische Unterschiede der Götternamen» und «Synkretistische Phänomene», wo die verschiedenen Phänomene im Bereich der sog. *interpretatio Romana* angesprochen werden.

Besonders wichtig ist auch die in Kapitel 3 dieses ersten Teils gebotene, zusammenfassende Auswertung des gesamten theonymischen Befundes aus der Provinz Noricum nach verschiedenen Aspekten: vgl. insbesondere Kap. 3, § 1 «Typologie der in Noricum belegten theonymischen Formulare», Kap. 3, § 3 «Die Sprachschichten der in Noricum belegten Götternamen», Kap. 3, § 4 «Die semantischen Typen der in Noricum belegten indigenen Götternamen» und Kap. 3, § 5 «Die in Noricum beobachteten synkretistischen Phänomene». Es folgt in Kap. 4 eine vorerst knappe Einführung zu den Namen der Dedikanten und sonst involvierten Personen. Außerdem wird in Kap. 2 «Anleitungen zum Sprachwissenschaftlichen Kommentar im Corpus F.E.R.C.AN.» im Einzelnen der Aufbau jener festgelegten 23 Rubriken erklärt, welche die jeweiligen sprachwissenschaftlichen Kommentare derselben Autorin in Teil 2 ausmachen.

Darauf folgt «Teil 2: Numina», mit dem Untertitel «Sprachwissenschaftliche und historisch-epigraphische Kommentare zu den einzelnen Götternamen und Numina» und 54 Kapiteln. Ihre jeweiligen, alphabetisch geordneten Titel rekrutieren sich aus den in den norischen Weihinschriften vorkommenden theonymischen Formularen, wobei immer die längstmögliche, also vollständigste Form derselben gewählt wurde.¹² Darin sind sowohl selbständige (primäre wie auch sekundäre) Theonyme als auch allerlei Attribute¹³ und sonstige Determinanten (einschließlich lateinsprachiger Qualifikative) durch Kursiv gesetzte Kapitälchen hervorgehoben.¹⁴ Wann immer die tatsächlich belegten Votivformulare, die einen bestimmten Götternamen einbetten, ganz unterschiedlich ausfallen, haben wir das betreffende Kapitel in genauso viele

Part One, ‘On the analysis of the names’, written by P. de Bernardo Stempel, consists of four chapters. These discuss, first of all, methodological problems. Thus, in particular, Ch. 1, § 1 on the new approach as opposed to earlier investigations, Ch. 1, § 7 on onomastic analysis with regard to Celtic religion(s), and Ch. 3, § 2 on divine names outside votive strings. Secondly, they explain the classifying system and terminology used in the framework of the F.E.R.C.AN. project. To this group belong, in particular though not exclusively, §§ 2–6 of Ch. 1: ‘A unified classification system’; ‘Linguistic differences between the divine names’; ‘Functional differences between the divine names’; ‘Semantic differences between the divine names’; and ‘Syncretistic phenomena’, where the various phenomena usually grouped under the umbrella term *interpretatio Romana* are listed.

Also important is Ch. 3 of the first part, which scrutinizes the whole Norican theonymic corpus according to several criteria and gives an overall panorama: see, in particular, Ch. 3, § 1 with a typology of the votive strings attested in Noricum; Ch. 3, § 3 on the different linguistic layers to which the divine names found in Noricum belong; Ch. 3, § 4 on the semantic types of the indigenous divine names attested in Noricum; and Ch. 3, § 5 on the syncretistic phenomena detectable in the Norican inscriptions. Ch. 4 offers a first, brief introduction to the personal names borne by dedicants and other persons involved. In addition, Ch. 2 (‘Instructions for the ‘Sprachwissenschaftlicher Kommentar’ in Corpus F.E.R.C.AN.) explains in detail the system behind the 23 standard headings into which each of the linguistic commentaries is structured.

Part 2, «Numina», contains the linguistic and historical-epigraphical commentaries on the individual divine names and/or numina (cf. the subtitle «Sprachwissenschaftliche und historisch-epigraphische Kommentare zu den einzelnen Götternamen und Numina») and is divided into 54 chapters. Their titles, in alphabetical order, mirror the theonymic strings corresponding to the Norican votive inscriptions, each of them in the most complex, that is, complete form attested for each numen.¹² Both syntactically independent divine names (that is, those used as primary or else even secondary theonyms), as well as all kinds of epithets¹³ and further determiners (including Latin qualifiers)

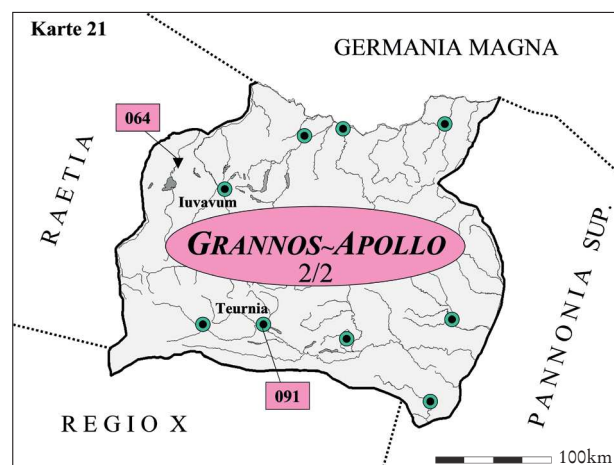
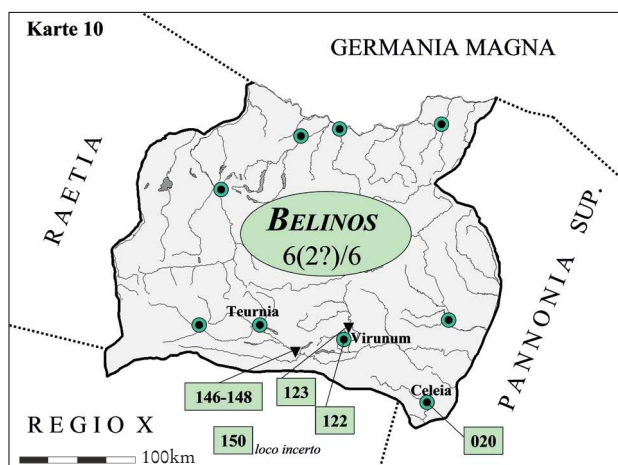
¹² Zu den Gründen dafür siehe unten in Teil 1, Kap. 1, § 1 (ad i.).

¹³ Der Terminus schließt hier auch Epiklesen ein, da man sie in unserer Art Corpus selten identifizieren kann (siehe unten in Teil 1, Kap. 1, § 2 mit Anm. 45).

¹⁴ Zur selektierten Variante der betreffenden Götternamen siehe unten in Teil I, Kap. 2 (zu Rubrik 0).

¹² The reasons for this procedure are explained below in Part 1, Ch. 1, § 1 (ad i.).

¹³ The term includes here also the epicleses, given that in our kind of corpus it is seldom possible to identify them (see below in Part 1, Ch. 1, § 2 with n. 45).



Abschnitte (Unterkapitel) wie die Anzahl der existierenden Varianten der gebrauchten Formulare unterteilt. So besteht z. B. das *GENIUS* gewidmete Kapitel 20 aus insgesamt vier Abschnitten, nämlich aus dem für *GENIUS* im Allgemeinen reservierten Unterkapitel 20.a, sodann aus Unterkapitel 20.b für *GENIUS anigemios*, 20.c für *GENIUS cucullatus* und 20.d für *GENIUS Noricorum*. In vier Abschnitte unterteilt ist auch das dem *MARS* gewidmete Kapitel 30, in dem die (möglicherweise verkürzten) theonymischen Formulare *LATOBIOS* bzw. *LATOBIOS Augustus* und *MAROMOGIOS* bzw. *MARMOGIOS* in Unterkapitel 30.c bzw. 30.d behandelt werden und somit auf die Kommentare zum vollständigeren Formular *MARS latobios marmogios SINATIS toutatis mogetios* in Unterkapitel 30.b folgen.

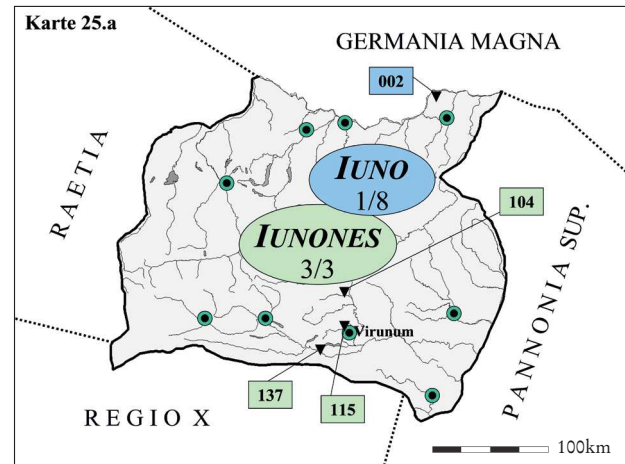
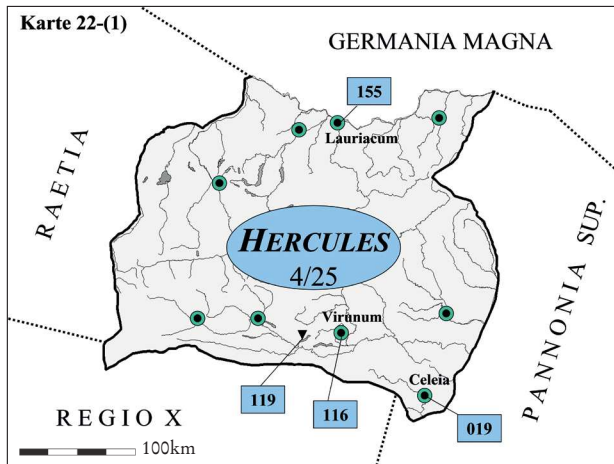
Alle Kapitel (einschließlich der Unterkapitel) dieses zweiten Teils sind nach demselben Schema gegliedert. Auf das zum Titel erkorene theonymische Formular folgt zunächst die «Fund- bzw. Verbreitungskarte». In der Karte mittig positioniert wurden in Form von Ellipsen die einzelnen Götternamen, wobei der Benutzer hier durch den Schriftmodus auf Anheb zwischen Theonymen und Beinamen unterscheiden kann. Die jeweilige Füllfarbe der Ellipsen hilft dabei, die sprachliche Komponente hervorzuheben: Blau steht für griechische, lateinische und sog. mediterrane Götternamen, Grün für mehr oder minder (sprachlich) keltische Götternamen und Rosa für jene synkretistischen theonymischen Formulare, hinter denen sich anscheinend Identifikationspaare verbergen.¹⁵ In der Ellipse findet auch die numerische Angabe der bezeugten Evidenzen des entsprechenden Götternamens Platz, wobei sich die erste Zahl auf die Testimonien im vorliegenden

are highlighted with the help of italicized small capitals.¹⁴ Whenever the votive strings embedding one specific divine name cannot be reduced *ad unum* for being completely different from each other, we divided the corresponding chapter into as many subchapters as the number of string variants required. Therefore, the chapter reserved for *GENIUS* (Ch. 20) is divided into exactly four sections: Subchapter 20.a with the general discussion about *GENIUS*; Subchapter 20.b, reserved for *GENIUS anigemios*; Subchapter 20.c with a discussion of *GENIUS cucullatus*; and Subchapter 20.d for *GENIUS Noricorum*. Also Ch. 3, devoted to *MARS*, consists of four subchapters, namely 30.a for *MARS* in general; 30.b for *MARS latobios marmogios SINATIS toutatis mogetios*; 30.c. for the theonymic strings *LATOBIOS* and *LATOBIOS Augustus* which may be, but need not be shortened invocations for *MARS*; and, analogously, 30.d for the possibly, but also not necessarily, shortened theonymic strings *MAROMOGIOS* and *MARMOGIOS*.

All chapters of the second part of the volume, and also the subchapters, are structured in the same way. The title taken, as we have just explained, from the theonymic string(s) is followed by a distribution map of the corresponding invocations. Each individual divine name is printed in an ellipse placed in the middle of the map, and typographic characters help the reader to distinguish between theonyms and epithets. The colour within the ellipse indicates the linguistic component: blue is reserved for Greek, Latin and so-called Mediterranean divine names, green for more or less linguistically Celtic divine names, and pink for those syncretistic

15 Zum Terminus siehe unten in Teil 1, Kap. 1, § 6 mit Anm. 71.

14 On the epigraphic variant selected as the most archaic (though not necessarily oldest!) form of a given divine name either in the province under study (*ModG Basisform*) or even in general (*ModG Grundform*) see below in Part 1, Ch. 2 (ad heading 0).



Corpus-Band bezieht, die zweite – nach dem Schrägstrich – auf die Gesamtevidenz in der Fundprovinz. Die mitunter in runden Klammern und mit einem Fragezeichen versehene dritte numerische Angabe bezieht sich auf Namenbelege, die eine mögliche, aber keineswegs gesicherte Ergänzung erfahren haben. Die Karte enthält ferner Symbole für die insgesamt neun norischen Städte mit Selbstverwaltungsrecht (*municipia/coloniae*), wobei aber immer nur jene Städte namentlich angeführt sind, zu deren Territorien wir die einzelnen Testimonien für zuweisbar halten. Liegen die Fundorte außerhalb des engeren Stadtbereichs, so sind diese durch ein schwarzes Dreieck (▼) gekennzeichnet. Von beiden, d. h. von den Stadtsymbolen wie von den Symbolen für extra-urbane Fundorte, führt eine Linie zu den in Rechtecken – mit übereinstimmender blauer, grüner oder rosa Füllfarbe – ausgewiesenen Katalognummern. Als konkrete Beispiele führen wir die Fund- bzw. Verbreitungskarten aus den Kapiteln 10 (*BELINOS Augustus*), 21 (*GRANNOS APOLLO*), 22 (*HERCULES, deus sanctus*) und 25.a (*IUNO*) an.

Der Karte angeschlossen sind die jeweils überlieferten Inschriften, wobei wir bewusst zwischen *tituli scalpti* und *instrumenta inscripta*, d. h. zwischen Monumental- und Kleininschriften, unterschieden haben.

Auf diesen Vorspann folgt der 23 Rubriken umfassende «Sprachwissenschaftliche Kommentar», dessen Struktur von seiner Autorin in Teil 1 (Kap. 2) näher erläutert wird, so dass sie hier nicht wiederholt zu werden braucht. Ihre Ergebnisse dienen als Grundlage für die zusammengefassten Beobachtungen in manchen Bereichen des anschließenden historisch-epigraphischen Kommentars von M. Hainzmann, vorzugsweise natürlich die Beurteilung der einzelnen Votivformulare und Kultvergesellschaftungen. Denn gerade in den tatsächlich belegten Votivformularen liegt der Schlüssel für die Gewinnung des so genannten

theonymic strings which are probably, or at least possibly, the result of *identificatio Romana vel indigena*.¹⁵ In the ellipse is also printed the number of attestations of the divine name under study. In particular, the first figure indicates the number of testimonies in the present Corpus-F.E.R.C.AN. volume, while the figure after the slash indicates the number of testimonies in the whole province. A third figure in brackets, followed by a question mark, refers to occurrences of the name which have been restored and are all but sure. The map contains, moreover, symbols indicating the location of the nine Norican settlements with urban rights (*municipia, coloniae*). However, only the names of those settlements to whose territory one or more of the epigraphic documents can be attributed are printed in full. Find places outside the urban centre are marked by a black triangle (▼). Both kinds of symbols, those indicating urban settlements and those for extra-urban find places, are connected by lines to the catalogue numbers of the inscriptions found there, which are inscribed in blue-, green- or pink-coloured rectangles according to the linguistic classification of the theonymic strings under study. We exemplify this by inserting here the distribution maps corresponding to the Chapters 10 (*BELINOS Augustus*), 21 (*GRANNOS APOLLO*), 22 (*HERCULES, deus sanctus*), and to Subchapter 25.a (*IUNO*).

The map is followed in each chapter (and subchapter) by the relevant inscriptions corresponding to the theonymic string under study, and a deliberate distinction has been made between *tituli scalpti* and *instrumenta inscripta*, that is, between monumental and small inscriptions.

¹⁵ And may thus be called 'identification couples' (ModG *Identifikationspaare*). The term is explained below in Part 1, Ch. 1, § 6 with n. 71.

Kultprofils einzelner Gottheiten verborgen. Dennoch bleiben innerhalb der 54 abgehandelten Numina manchmal Unterschiede zwischen beiden Kommenta(to)ren hinsichtlich der konkreten Bewertung unseres Namenmaterials bestehen, vornehmlich in der Klassifikation eines Götternamens als Theonym oder als Beiname, was ja angesichts der auf Zufall beruhenden mageren Quellenevidenz nicht verwundert.¹⁶

Der historisch-epigraphische Kommentar rekurriert aus Benutzerfreundlichkeit vielfach auf tabellarische Übersichten, die in der Regel auf sechs Einheiten pro (Unter-)Kapitel beschränkt sind und folgende Informationen enthalten bzw. rekapitulieren: Tabelle 1 präsentiert jenen Teil der betreffenden Weihinschriften, den wir Götterformular nennen, nämlich die Summe der Motivformulare aller in dem jeweiligen Testimonium angerufenen Numina. Tabelle 2 schlüsselt die jeweiligen Dedikanten und etwaige in den Inschriften mitgenannte Personen auf. Tabelle 3, «Grammatica quaedam et notabilia varia», hebt etwaige Fehler und sonstige Abweichungen von der klassischen lateinischen Norm hervor. Tabelle 4 klassifiziert die jeweiligen Weihobjekte und die Motive der darauf angebrachten Widmungen. Tabelle 5, «Theonymische Formulare für NN mit weiteren Numina», rekapituliert in lemmatisierter Form die Götterformulare, in denen das gerade besprochene Numen zusammen mit anderen Numina bzw. Gottheiten angerufen wird. Tabelle 6 listet schließlich norische Götternamen auf, die auf einige besondere Gottheitstypen hinweisen (eponyme Gottheiten, pluralische Gottheiten usw.).¹⁷

Ans Ende der Kapitel (und ggf. Unterkapitel) zu den einzelnen Numina gestellt ist das grafische Material, mit dem die bezeugte „Kultvergesellschaftung“ des im jeweiligen Kapitel besprochenen Numens veranschaulicht werden soll. Hierbei wurden Theonyme in ein Achteck eingeschlossen, Beinamen wiederum in ein Sechseck, sofern sie sich auf das besprochene (Haupt-)Numen beziehen. Die damit jeweils

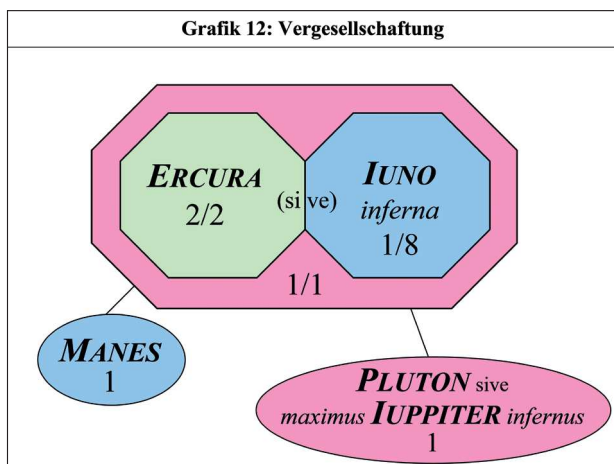
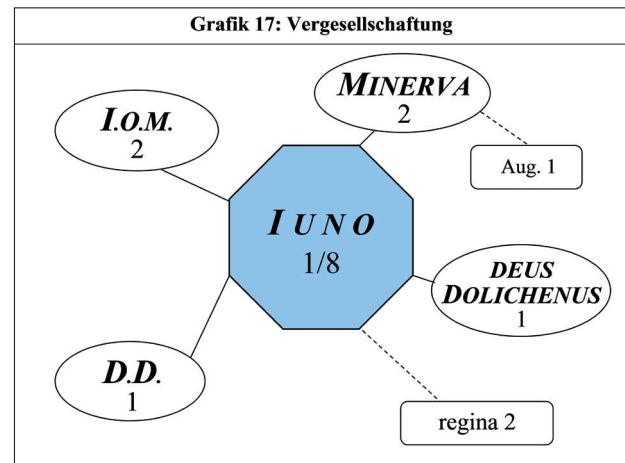
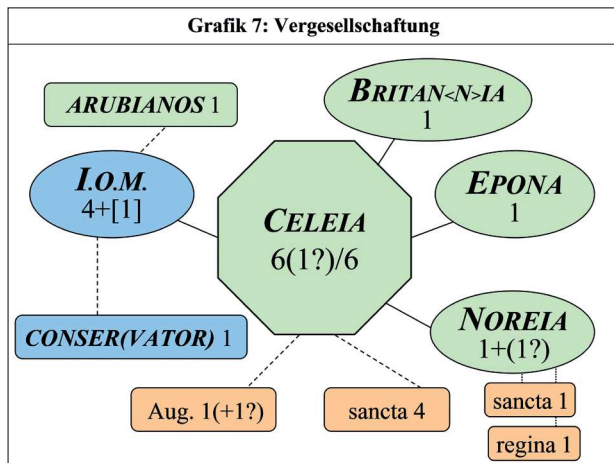
This introductory material is followed by the 23 headings of the linguistic commentary («Sprachwissenschaftlicher Kommentar»). Its structure is explained in detail by its author in Ch. 2 of Part 1 and need not be repeated here. Her conclusions constitute the basis for the opinions summarized in several sections of the following historical-epigraphical commentary written by M. Hainzmann, in particular those regarding the evaluation of the individual votive strings and the numina's cultual networks. Indeed, the key to what we call 'cultural profile' (ModG *Kultprofil*) of a given numen or deity lies just in the votive strings attested for it. Nevertheless, some differences regarding the evaluation in detail of the materials collected remain between the (authors of the) two commentaries on the 54 numina dealt with in this 'Norican' volume. They consist mostly in the classification of a divine name as theonym or as epithet, which is hardly surprising if we consider the fortuitous character of the scanty documents that have hitherto come to light.¹⁶

Embedded in the historical-epigraphical commentary are several reader-friendly tables, on the average six per chapter (or subchapter). Table 1 presents that portion of the involved votive inscriptions that we call the *Götterformular* or divine-names string, that is, the sum of the naming formulae of all numina invoked in a given document: in other words, the full series of their votive strings. Table 2 contains the information concerning not only the dedicants of the relevant inscriptions, but also any other person that may have been mentioned in them. Table 3 highlights errors that may be contained in the relevant inscriptions as well as any other discrepancy between the language of the involved documents and Classical Latin. Table 4 classifies the object dedicated in the relevant votive inscriptions as well as the reasons adduced for the dedications themselves. Table 5, 'Theonymic strings for NN together with further deities (or numina)', recapitulates, in the nominative form, those (complex) divine-names strings or *Götterformulare* in which the numen under study is invoked together with at least another

¹⁶ Wenn STROBEL (2015) 176 anmerkt, dass im Rahmen unseres Projektes die „latente Gefahr gegeben [sei], dass die dort gebotenen etymologischen Ableitungen und linguistischen Vergleiche auf einen quasi naturwissenschaftlichen Status gehoben werden“, bringt er nur seine subjektive Einschätzung zum Ausdruck: Denn er ist sich selbst bewusst, dass „die von der Sprachwissenschaft vorgeschlagenen etymologischen Ableitungen und sprachgeschichtlichen Zuordnungen [...] keineswegs so gesichert bzw. eindeutig sind, wie dies oftmals von Außenstehenden angenommen wird“. Oder meint er vielleicht gar, dieses Urteil habe nicht gleichermaßen für die von Althistorikern und klassischen Philologen getroffenen Behauptungen/Thesen/Schlussfolgerungen Geltung?

¹⁷ Zur Gottheitsklassifikation siehe unten Kap. 1, § 5 und Kap. 3, § 4 in Teil 1.

¹⁶ STROBEL's remark (2015) 176 that in the framework of our project exists 'die latente Gefahr (...), dass die dort gebotenen etymologischen Ableitungen und linguistischen Vergleiche auf einen quasi naturwissenschaftlichen Status gehoben werden' simply expresses his own subjective opinion: indeed, he acknowledges himself that 'die von der Sprachwissenschaft vorgeschlagenen etymologischen Ableitungen und sprachgeschichtlichen Zuordnungen [...] keineswegs so gesichert bzw. eindeutig sind, wie dies oftmals von Außenstehenden angenommen wird'. Or is he under the impression that the same judgement would not apply to statements/theories/conclusions formulated by ancient historians and classical philologists?



vergesellschafteten – und durch Linien¹⁸ in Verbindung gesetzten – Götternamen wurden dagegen in Ellipsen oder in Rechtecke eingeschlossen, je nachdem ob es sich dabei um Theonyme oder um Beinamen handelt. In Ellipsen eingeschriebene Rechtecke weisen auf zweideutige Fälle hin. Rechtecke mit oranger Füllfarbe sind (mehr oder minder standardmäßigen, lateinischen) Qualifikativen vorbehalten, während die Füllfarbe der sonstigen geometrischen Figuren mit dem chromatischen System der Fundkarten kongruent

¹⁸ Durchgehend für Theonyme, gestrichelt für Beinamen und lateinische Qualifikative.

numen or deity. Table 6, finally, simply lists divine names found in or related to Noricum which refer to a specific type of deity (eponymous deities, plural deities, etc.).¹⁷

Every chapter (or subchapter) dedicated to a numen ends with diagrams devised to illustrate its cultural network. In those diagrams, theonyms appear inscribed in an octagon and epithets in a hexagon, provided that they refer to the main numen under study. By contrast, divine names invoked together with the main numen of a chapter or subchapter, but not immediately referring to it, are inscribed in ellipses when theonyms and in rectangles when epithets. Both are graphically connected to the main numen with the help of lines.¹⁸ A rectangle inscribed in an ellipse indicates an ambiguous case, that is, a case in which it is ultimately impossible to decide whether the divine name in question was originally an epithet or a proper theonym. The colour scheme of these diagrams is the same as in the distribution maps.¹⁹ In addition, orange rectangles are reserved for (more or less standardized) Latin qualifiers. Three examples may suffice to illustrate this, namely the cultural-network diagrams of Chapters 14 (*CELEIA Augusta/sancta*), 18 (*ERCURA (sive) IUNO inferna*), and of Subchapter 25.a (*IUNO*).

¹⁷ On the classification of the (original) deities see Ch. 1, § 5 and Ch. 3, § 4 in Part 1 below.

¹⁸ Continuous in the case of theonyms and discontinuous in the case of epithets and Latin qualifiers.

¹⁹ As explained above with more details, the colour chosen is blue for Greek, Latin or else so-called ‘Mediterranean’ divine names; green for those which are more or less linguistically Celtic; pink for binomials probably resulting from the process of *identificatio Romana vel indigena* (so-called ‘identification couples’). The geometric forms are colourless whenever, as in diagram 17, the cultural relationships they indicate lie outside the scope of our Corpus-F.E.R.C.AN. volume.

ist.¹⁹ Dies sei schließlich durch drei konkrete Beispiele illustriert, nämlich anhand der Grafik aus den Kapiteln 14 (*CELEIA Augusta/sancta*), 18 (*ERCURA (sive IUNO inferna)*) und 25a (*IUNO*).

«Teil 3: Zur Ikonographie keltischer Gottheiten in Noricum» wurde von G. Bauchhenß beigesteuert und ist in elf Kapitel unterteilt. Diese sind alphabetisch geordnet und besprechen sowohl die ikonographischen Aspekte der in diesem Band erfassten Inschriften wie auch jene archäologischen Reste, die mit einem der zumindest 56²⁰ in Noricum verehrten Numina in Verbindung gebracht wurden. Leider existieren ikonographische Assoziationen für nicht mehr als 12 dieser Numina.

Als «Appendix» wird diesem ersten Faszikel zunächst eine Minuskelkonkordanz aller Votivformulare beigegeben, die in den im Corpus erfassten Inschriften enthalten sind.²¹ Daran anschließend bietet Tabelle A einen Gesamtüberblick über die von uns ausgewerteten Weihedenkmäler und ihren Stifterkreis. Den Schluss bildet Tabelle B, die alle 84 Götternamen auflistet, denen in diesem Faszikel ein ausführlicher «Sprachwissenschaftlicher Kommentar» gewidmet wurde: Dabei wird zum einen auf die Kapitel von Teil 2 verwiesen, in denen die jeweiligen 23 Rubriken mit den entsprechenden philologischen Analysen und Erläuterungen zu finden sind; ein zusätzlicher Verweis erfolgt auf die Kapitel von Teil 3, sofern der eine oder andere Göttername traditionell in Verbindung mit einem Relief oder einer Rundplastik gebracht wurde.

Eine Auflistung sämtlicher erwähnter Götternamen findet der Leser im «Namen-, Sach- und Wortregister» am Ende von Faszikel 2.

Part 3, 'On the iconography of Celtic deities in the Norican province', was contributed by G. Bauchhenß. It is divided into eleven chapters arranged in alphabetical order. They discuss not only the iconographic aspects of the inscriptions collected and edited in this volume, but also any archaeological remains that might have been connected to one of the at least 56 numina²⁰ venerated in the Norican province. Unfortunately, iconographical associations exist for no more than 12 of these numina.

The «Appendix» to the present first fascicle begins with a low-case concordance of all votive strings²¹ contained in the inscriptions collected in this first Corpus-F.E.R.C.A.N. volume. This KWIC index is followed by Table A, offering a survey of all votive documents analysed together with their respective dedicants. Table B, finally, lists all 84 divine names for which a detailed linguistic commentary can be found in this fascicle. This table refers, on the one hand, to the chapters and subchapters of Part 2 in which the corresponding philological analyses and explanations are arranged under 23 individual headings for each of them. On the other hand, Table B refers to the corresponding chapters and subchapters of Part 3 whenever a divine name has been traditionally associated to a relief or a sculpture.

For a list of all divine names mentioned in the volume, see the general index («Namen-, Sach- und Wortregister») at the end of fascicle 2.

¹⁹ Also, wie hier oben im Einzelnen erläutert, die Farbe Blau für griechische/lateinische/mediterrane Götternamen, Grün für mehr oder minder keltischsprachige, Rosa für vermutliche Identifikationspaare. Bei Vergesellschaftungen, die nicht Bestand unseres Corpusbandes sind, entfällt die Füllfarbe (vgl. Grafik 17).

²⁰ Zu den 54 in Teil 2 besprochenen Numina müsste man nämlich zumindest die beiden aus Kap. 4, § 2 von Teil 1 hinzufügen.

²¹ Die entsprechende Majuskelkonkordanz findet sich in der Abteilung «Dii deaeque» des «Index nominum et rerum» im Anhang zu Teil 4 und 5 (Fasc. 2).

²⁰ To the 54 numina dealt with in Part 2 below one ought to, in fact, add at least the two discussed in Part 1, Ch. 4, § 2.

²¹ A KWIC index of votive strings in upper case letters («Majuskelkonkordanz der Votivformulare») is contained in the section «Dii deaeque» of the «Index nominum et rerum» in the appendix to Parts 4 and 5 (Fasc. 2).

